

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 25  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronik der Berner Woche

## Bernerland

9. Juni. In Burgdorf wird das Emmenthalische Wett- und Weberschiessen durchgeführt.
- In Niederbipp wird die neuerstellte Kleinkaliberschissanlage in der Antern offiziell übergeben.
- Die Teilnehmer des Internat. Kongresses für Militärmedizin werden in zwölf Postautomobilen auf den Sustenpass gebracht. Auf der Uiner Seite werden Demonstrationen von Verwundetentransporten im Gebirge durchgeführt.
10. Juni. † in Muri bei Bern alt Pfarrer Ernst Kocher im Alter von 82 Jahren.
- Der Pferdemarkt von Saignelégier kann dieses Jahr sein 50jähriges Jubiläum begehen.
- Der Rebgesellschaft am Bieler See ist es gelungen, für nahezu hundert französische Mädchen, zum grössten Teil aus Savoyen, die Einreisebewilligung zu erhalten zur Hilfe in den Reben.
- Im Monat Mai ereigneten sich im Kanton Bern 303 Strassenunfälle, bei denen 225 Personen verletzt wurden, davon 10 tödlich.
11. Juni. Auf der Rothenfluh unweit Wilderswil wird durch Holzer, die vom Abkochen Glut hinterliessen, ein Waldbrand verursacht. Die Feuerwehr muss an zwei Tagen ausrücken.
12. Juni. In Zürich tagen die «Freunde der Schweizer Geige»; ein Künstlerquartett spielt auf Instrumenten, die in Brienz hergestellt wurden.
- Eine Versammlung von Delegierten verschiedener an der Jura-Strasse interessierten Verkehrs- und Wirtschaftsverbände

bildete eine Vereinigung zur Verteidigung der Jura-Strasse auch des Kantons Bern.

13. Juni. In Leuzigen wird die im 75. Altersjahr stehende Rosette Jakob zu Grabe getragen. Sie stand während 40 Jahren bei der gleichen Bauernfamilie in Diensten.
- Der Traktorführer Chr. Zbinden führt mit seinem Traktor Steine über die etwas morsche Holzbrücke bei Aeugsten über das Schwarzwasser. Bei der elften Fuhre stürzt die Brücke ein. Zbinden wird mit schweren Verletzungen unter dem Traktor hervorgezogen.
14. Juni. Im Kanton Bern herrscht grosser Lehrermangel. Die Gemeinde Abläntsch wusste sich nicht anders zu helfen, als ihren Pfarrer provisorisch zum Lehrer zu wählen.
- Konolfingen ernannt Minister Stucki zu seinem Ehrenbürger.

## Stadt Bern

9. Juni. Der Baukostenindex im Dezember 1946 (1939 = 100) beträgt 1178,6. Es ergibt sich somit eine Baukostenverteuerung von 78,6 Prozent und eine solche von 2,4 Prozent gegenüber dem Juni 1946.
10. Juni. Die Postmusik, der während 23 Jahren die alte braune Uniform diente, weicht ihre neue dunkelblaue Uniform mit dem zeitgemässen offenen Kragen ein.
- Das dritte Opfer des «Grand-Prix» kann in der Person eines 37jährigen Landarbeiters identifiziert werden.
11. Juni. 32 Pfadfinderinnen des «Aaretrupps» sowie Pfadfinder der «Patria» werden zur Hilfe für die durch das Unwetter schwer geschädigten Landwirte von Geristein abkommandiert.
- Bernische Künstler stellen im Bellevue eine Anzahl der Oelgemälde und Aquarelle aus, die sie der Schweizerischen Klinikertagung stifteten.
12. Juni. Die Schulwarte stellt eine heimatkundliche Sammlung von Wald, Kanton Zürich, unter dem Titel: «Das Heimatmuseum im Dienste des Unterrichts», aus.
- Die Burgergemeinde der Stadt Bern erteilt Prof. Dr. Richard Feller schenkungsweise das Bürgerrecht, insbesondere in Anerkennung seines Werkes: «Geschichte Berns».
13. Juni. Die Zuger Kadettenmusik, 60 Mann stark, stattet Bern einen Besuch ab und bringt ihrem Landsmann Bundesrat Etter ein Ständchen. Am Abend konzertiert sie im «Burgernziel». Sie ist Gast des Zuger Vereins Bern.
14. Juni. Laut Publikationen des Statistischen Amtes der Stadt Bern zählt Bern 42 Hotels und meldepflichtige Fremdenpensionen. Im Jahre 1929 besass Bern 49 Hotels und Pensionen, 1938 gar deren 55.
- Die Unione Filarmoniche Asconesi von Ascona besucht die Bundesstadt und konzertiert im Kornhauskeller.
- In Bern wird die alljährlich wiederkehrende schweizerische Klinikertagung mit rund 300 Teilnehmern abgehalten.

**ORREFORS CRISTALL**



ausschliesslich bei **Steiger** an der Marktgasse

*Schnyder*  
Produkte  
schonen  
die Wäsche



**Bleichsoda Sobi**  
SOUDE A BLANCHIR

**Bienna**  
SELBSTSTÄTIGES WASCHMITTEL  
LESSIVE AUTOMATIQUE

**Hellin**  
SPÜL-UND WEISSMITTEL  
Weisse Wäsche ohne zu bleichen  
linge blanc sans blanchiment  
RINCE le LINGE et le BLEU

Seifenfabrik Schnyder, Biel



Wirst du von der Hitze schwächer  
nimm **OVO KALT**  
im Schüttelbecher



**Sommer-Sport !!!**

Zuerst die erquickende Anstrengung - dann die Rast! Zu diesem und jenem braucht es mancherlei: 1. das richtig konstruierte Sport-Gerät, dann die vielen Picknick-Artikel - vom Becher zum Kocher und zum kompl. Picknickkoffer. Preiswert wie immer finden Sie alles bei:



**christen + co. ag**  
MARKTGASSE 28 - TELEPHON 25611 BERN